



**EMERGENCY** *LIFE SUPPORT FOR CIVILIAN WAR VICTIMS.*

Organizzazione non governativa

Organizzazione non lucrativa di utilità sociale

Via Bagutta n. 12 - I 20121 MILANO

Codice Fiscale: 97147110155

## **BILANCIO AL 31/12/2001**

<b>STATO PATRIMONIALE</b>	<b>pag. 2</b>
<b>CONTO ECONOMICO</b>	<b>pag. 7</b>
<b>NOTA INTEGRATIVA</b>	<b>pag. 11</b>



## EMERGENCY LIFE SUPPORT FOR CIVILIAN WAR VICTIMS.

### STATO PATRIMONIALE

ATTIVITA'	31/12/2001		31/12/2000	
	ITL	EUR	ITL	EUR
<b>A ) Immobilizzazioni</b>				
<i>I - Immobilizzazioni immateriali</i>				
1) costi di impianto e di ampliamento	127.000	66	329.840	170
2) costi di ricerca, di sviluppo e di pubblicità	0	0	0	0
3) diritti di brevetto industriale e diritti di utilizzazione delle opere dell'ingegno	0	0	0	0
4) concessioni, licenze, marchi e brevetti	24.660.000	12.736	1.843.600	952
5) immobilizzazioni in corso e acconti	0	0	0	0
6) altre	0	0	309.000	160
<b>Totale</b>	<b>24.787.000</b>	<b>12.801</b>	<b>2.482.440</b>	<b>1.282</b>
<i>II - Immobilizzazioni materiali impiegate in missioni operative</i>				
1) terreni e fabbricati	0	0	0	0
2) impianti e macchinari ospedalieri	7.955.772.162	4.108.813	4.665.496.905	2.409.528
3) attrezzature ospedaliere	0	0	0	0
4) altri beni	148.587.761	76.739	194.480.667	100.441
5) immobilizzazioni in corso e acconti	0	0	0	0
6) - Fondi di ammortamento	-8.033.320.399	-4.148.864	-4.736.711.043	-2.446.307
<b>Totale</b>	<b>71.039.524</b>	<b>36.689</b>	<b>123.266.529</b>	<b>63.662</b>
<i>III - Immobilizzazioni materiali impiegate nell'attività culturale</i>				
1) terreni e fabbricati	0	0	0	0
2) impianti e macchinari	0	0	0	0
3) attrezzature	0	0	0	0
4) altri beni	0	0	0	0
5) immobilizzazioni in corso e acconti	0	0	0	0
6) - Fondi di ammortamento	0	0	0	0
<b>Totale</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>



## **EMERGENCY** LIFE SUPPORT FOR CIVILIAN WAR VICTIMS.

### *IV - Immobilizzazioni materiali impiegate nella struttura*

1) terreni e fabbricati	0	0	0	0
2) impianti e macchinari	0	0	0	0
3) attrezzature	10.871.101	5.614	5.063.100	2.615
4) altri beni	192.492.114	99.414	101.998.433	52.678
5) immobilizzazioni in corso e acconti	0	0	0	0
6) - Fondi di ammortamento	-75.550.527	-39.019	-40.482.889	-20.908
<b>Totale</b>	<b>127.812.688</b>	<b>66.010</b>	<b>66.578.644</b>	<b>34.385</b>

### *V - Immobilizzazioni finanziarie*

1) partecipazioni		0		0
2) altri titoli	1.100.000	568	0	0
3) crediti	0	0	0	0
<b>Totale</b>	<b>1.100.000</b>	<b>568</b>	<b>0</b>	<b>0</b>

**Totale immobilizzazioni (A)**      **224.739.212**      **116.068**      **192.327.613**      **99.329**

## **B) Attivo circolante**

### *I - Crediti*

1) verso enti sovranazionali	303.743.705	156.871	797.749.235	412.003
2) verso enti pubblici	0	0	0	0
3) acconti per missioni operative	0	0	618.849.184	319.609
4) verso altri	439.313.914	226.887	40.953.401	21.151
<b>Totale</b>	<b>743.057.619</b>	<b>383.757</b>	<b>1.457.551.820</b>	<b>752.763</b>

### *II - Rimanenze*

1) medicinali e materiale sanitario	1.071.092.715	553.173	313.767.368	162.047
2) materiali per protesi	0	0	0	0
3) viveri e vettovagliamento in genere	0	0	0	0
4) materiale per operazione di raccolta fondi	5.528.400	2.855	8.551.950	4.417
5) materiale promozionale	400.928.100	207.062	135.296.681	69.875
6) missioni in corso	0	0	0	0
<b>Totale</b>	<b>1.477.549.215</b>	<b>763.090</b>	<b>457.615.999</b>	<b>236.339</b>

### *III - Disponibilità finanziarie*

1) denaro e valori in cassa	1.103.336.557	569.826	11.263.137	5.817
2) depositi bancari e postali	12.146.187.052	6.272.982	1.543.062.468	796.925



## **EMERGENCY** LIFE SUPPORT FOR CIVILIAN WAR VICTIMS.

- depositi bancari e postali destinati a				
missioni operative	29.161.640	15.061	24.946.207	12.884
3) titoli a breve	0	0	0	0
4) altre disponibilità a breve	0	0	0	0
<b>Totale</b>	<b>13.278.685.249</b>	<b>6.857.869</b>	<b>1.579.271.812</b>	<b>815.626</b>
<b>Totale attivo circolante (B)</b>	<b>15.499.292.083</b>	<b>8.004.716</b>	<b>3.494.439.631</b>	<b>1.804.727</b>
<b>C) Ratei e risconti</b>	16.726.968	8.639	1.838.358	949
<b>TOTALE ATTIVO</b>	<b>15.740.758.263</b>	<b>8.129.423</b>	<b>3.688.605.602</b>	<b>1.905.006</b>



## **EMERGENCY** LIFE SUPPORT FOR CIVILIAN WAR VICTIMS.

<b>PASSIVITA'</b>	<b>31/12/2001</b>		<b>31/12/2000</b>	
	<b>ITL</b>	<b>EUR</b>	<b>ITL</b>	<b>EUR</b>
<b>A) Patrimonio netto</b>				
I - Fondo di dotazione	17.040.680	8.801	17.040.680	8.801
II - Riserve da donazioni e liberalità	0	0	0	0
III - Riserve da avanzi di gestione esercizi precedenti	2.006.372.235	1.036.205	752.331.292	388.547
IV - Riserve da avanzi di gestione esercizi precedenti destinati	0	0	0	0
V - Altre riserve	0	0	0	0
VI - Avanzi (disavanzi) di gestione esercizi precedenti	0	0	0	0
VII - Avanzo (disavanzo) di gestione dell'esercizio	<b>5.153.181.664</b>	<b>2.661.396</b>	<b>1.254.040.943</b>	<b>647.658</b>
<b>Totale patrimonio netto (A)</b>	<b>7.176.594.579</b>	<b>3.706.401</b>	<b>2.023.412.915</b>	<b>1.045.006</b>
<b>B) Debiti</b>				
<i>I - debiti derivanti da missioni operative</i>				
1) debiti v/terzi per finanziamento missioni operative	44.146.956	22.800	44.146.956	22.800
2) fondi destinati a missioni	0	0	0	0
3) anticipazioni contributi per missioni operative	0	0	0	0
4) debiti v/banche	0	0	0	0
5) debiti v/altri finanziatori	0	0	0	0
6) debiti v/fornitori	0	0	0	0
7) debiti v/personale in missione	138.843.762	71.707	175.081.792	90.422
8) trattamento fine rapporto personale in missione	0	0	0	0
9) debiti v/altri	0	0	0	0
<b>Totale</b>	<b>182.990.718</b>	<b>94.507</b>	<b>219.228.748</b>	<b>113.222</b>
<i>II - Debiti derivanti dall'attività culturale e dalla struttura operativa</i>				
10) debiti v/banche	0	0	0	0
11) debiti v/altri finanziatori	0	0	0	0
12) debiti v/fornitori	1.288.744.262	665.581	453.648.396	234.290



## **EMERGENCY** LIFE SUPPORT FOR CIVILIAN WAR VICTIMS.

13) debiti v/personale struttura operativa	0	0	0	0
14) debiti v/istituti previdenziali	10.232.304	5.285	5.498.654	2.840
15) trattamento fine rapporto personale struttura	0		0	
16) debiti tributari	49.214.127	25.417	24.184.073	12.490
17) debiti v/altri	20.483.186	10.579	522.031.293	269.607
<b>Totale</b>	<b>1.368.673.879</b>	<b>706.861</b>	<b>1.005.362.416</b>	<b>519.226</b>
<b>Totale debiti (B)</b>	<b>1.551.664.597</b>	<b>801.368</b>	<b>1.224.591.164</b>	<b>632.449</b>

### **C) Fondi per rischi e oneri**

18) per rinnovamento attrezzature	498.364.157	257.384	230.000.000	118.785
19) per missioni future	6.390.000.000	3.300.160	0	0
20) per imposte	0	0	0	0
21) altri	0	0	0	0
<b>Totale fondi rischi e oneri (C)</b>	<b>6.888.364.157</b>	<b>3.557.543</b>	<b>230.000.000</b>	<b>118.785</b>

### **D) Ratei e risconti**

	124.134.930	64.110	210.601.523	108.767
--	-------------	--------	-------------	---------

<b>TOTALE PASSIVO</b>	<b>15.740.758.263</b>	<b>8.129.423</b>	<b>3.688.605.602</b>	<b>1.905.006</b>
-----------------------	-----------------------	------------------	----------------------	------------------

<b>CONTI D'ORDINE</b>	<b>31/12/2001</b>		<b>31/12/2000</b>	
	<b>ITL</b>	<b>EUR</b>	<b>ITL</b>	<b>EUR</b>
Beni gratuitamente devolvibili	7.955.772.162	4.108.813	4.665.496.905	2.409.528
<b>Totale conti d'ordine</b>	<b>7.955.772.162</b>	<b>4.108.813</b>	<b>4.665.496.905</b>	<b>2.409.528</b>



## **EMERGENCY** LIFE SUPPORT FOR CIVILIAN WAR VICTIMS.

### CONTO ECONOMICO

<b>A) Attività istituzionale - raccolta fondi</b>	<b>31/12/2001</b>		<b>31/12/2000</b>	
	<b>ITL</b>	<b>EUR</b>	<b>ITL</b>	<b>EUR</b>
1) donazioni e contributi	22.881.880.994	11.817.505	10.483.020.764	5.414.028
2) proventi da operazioni di raccolta fondi	4.296.628.082	2.219.023	1.523.045.165	786.587
3) oneri per organizzazione operazioni di raccolta fondi	-1.000.207.665	0	-489.254.987	-252.679
4) variazione delle rimanenze di materiali per operazioni di raccolta fondi	120.839.116	0	77.043.174	39.789
<b>Totale (A)</b>	<b>26.299.140.527</b>	<b>13.582.373</b>	<b>11.593.854.116</b>	<b>5.987.726</b>

### **B) Attività istituzionale - oneri per missioni operative**

5) per medicinali e materiale per medicazioni	2.103.853.023	1.086.549	967.261.656	499.549
6) per materie prime per protesi	124.214.742	64.152	107.328.510	55.431
7) per viveri e vettovagliamento in genere	705.668.780	364.448	540.467.175	279.128
8) per servizi	2.603.370.470	1.344.529	1.431.741.578	739.433
9) per godimento beni di terzi	192.532.069	99.435	148.492.387	76.690
10) per il personale in missione:		0		
a) salari e stipendi	0	0	0	0
b) compensi al personale non dipendente	4.245.977.006	2.192.864	3.468.271.490	1.791.213
c) oneri sociali	12.841.277	6.632	10.564.160	5.456
d) premi assicurativi personale in missione	138.264.932	71.408	250.604.978	129.427
e) trattamento di fine rapporto	0	0	0	0
f) trattamento di quiescenza e simili	0	0	0	0
g) altri costi	0	0	0	0
11) ammortamenti e svalutazioni:		0		
a) ammortam. delle immobilizz. immateriali	0	0	0	0
b) ammortam. delle immobilizz. materiali	3.317.169.428	1.713.175	1.671.845.606	863.436
c) altre svalutazioni delle immobilizzazioni	0	0	0	0
d) svalutazione dei crediti compresi nell'attivo circolante e delle disponibilità liquide	0	0	0	0
12) variazione nelle rimanenze di medicinali, mater. per medicazioni, materiali protesi e vettovagliamento	-757.325.347	0	143.830.232	74.282



## **EMERGENCY** LIFE SUPPORT FOR CIVILIAN WAR VICTIMS.

13) accantonamento per rischi	0	0	0	0
14) altri accantonamenti	6.390.000.000	3.300.160	0	0
15) oneri diversi missioni operative	665.613.260	343.761	461.996.703	238.601
<b>Totale (B)</b>	<b>19.742.179.640</b>	<b>10.195.985</b>	<b>9.202.404.475</b>	<b>4.752.645</b>

### **C) Attività istituzionale - oneri per pubblicazioni e attività culturale**

16) per stampa giornale e altre pubblicazioni, inerenti l'attività culturale	132.747.540	68.558	235.158.516	121.449
17) per acquisto materiale inerente l'attività culturale	0	0	0	0
18) per servizi	149.245.728	77.079	142.832.976	73.767
19) per godimento di beni di terzi	0	0	0	0
20) per il personale:				
a) salari e stipendi	0	0	0	0
b) compensi al personale non dipendente	116.746.000	60.294	58.688.835	30.310
c) oneri sociali	10.929.390	5.645	6.801.543	3.513
d) premi assicurativi	0	0	0	0
e) trattamento di fine rapporto	0	0	0	0
f) trattamento di quiescenza e simili	0	0	0	0
g) altri costi	0	0	0	0
21) ammortamenti e svalutazioni:				
a) ammortam. delle immobilizz. immateriali	0	0	0	0
b) ammortam. delle immobilizz. materiali	0	0	0	0
c) altre svalutazioni dei crediti compresi nell'attivo circolante e delle disponibilità liquide	0	0	0	0
22) variazione rimanenze materiali attività culturale	0	0	0	0
23) accantonamento per rischi	0	0	0	0
24) altri accantonamenti	0	0	0	0
25) oneri diversi gestione attività culturale	0	0	0	0
<b>Totale (C)</b>	<b>409.668.658</b>	<b>211.576</b>	<b>443.481.870</b>	<b>229.039</b>
<b>Risultato dell'attività istituzionale (A-B-C)</b>	<b>6.147.292.229</b>	<b>3.174.811</b>	<b>1.947.967.771</b>	<b>1.006.041</b>



## **EMERGENCY LIFE SUPPORT FOR CIVILIAN WAR VICTIMS.**

### **D) Oneri di gestione struttura e attività di supporto**

26) per acquisto materiali pubblicitari e cancelleria	23.960.789	12.375	15.602.423	8.058
27) per servizi	190.928.919	98.607	115.523.093	59.663
28) per godimento di beni di terzi	74.644.850	38.551	49.677.409	25.656
29) per il personale:				
a) salari e stipendi	0	0	0	0
b) compensi al personale non dipendente	305.599.700	157.829	207.760.890	107.300
c) oneri sociali	44.610.452	23.039	19.035.620	9.831
d) premi assicurativi	0	0	0	0
e) trattamento di fine rapporto	0	0	0	0
f) trattamento di quiescenza e simili	0	0	0	0
g) altri costi	15.600.000	8.057	0	0
30) ammortamenti e svalutazioni:				
a) ammortam. delle immobilizz. immateriali	1.292.240	667	1.665.740	860
b) ammortam. delle immobilizz. materiali	19.330.995	9.984	18.305.995	9.454
c) altre svalutazioni delle immobilizzazioni	0	0	0	0
d) svalutazioni dei crediti compresi nell'attività circolante e nelle disponibilità liquide	0	0	0	0
31) variazione delle rimanenze materiali di supporto	0	0	0	0
32) accantonamento per rischi	0	0	0	0
33) altri accantonamenti	290.000.000	149.773	230.000.000	118.785
34) oneri diversi gestione struttura	40.512.547	20.923	27.124.748	14.009
<b>Totale (D)</b>	<b>1.006.480.492</b>	<b>519.804</b>	<b>684.695.918</b>	<b>353.616</b>
<b><i>Risultato operativo (A±B±C±D)</i></b>	<b><i>5.140.811.737</i></b>	<b><i>2.655.008</i></b>	<b><i>1.263.271.853</i></b>	<b><i>652.425</i></b>

### **E) Proventi e oneri finanziari**

35) proventi da partecipazioni	0	0	0	0
36) altri proventi finanziari:				
a) da crediti iscritti nelle immobilizzazioni	0	0	0	0
b) da titoli iscritti nelle immobilizzazioni	0	0	0	0
c) da titoli iscritti nell'attivo circolante	0	0	0	0
d) proventi diversi dai precedenti	35.877.810	18.529	8.824.253	4.557
e) utili da operazioni in valuta per				



## **EMERGENCY LIFE SUPPORT FOR CIVILIAN WAR VICTIMS.**

trasferimento fondi	270.835.180	139.875	99.067.034	51.164
f) utili da operazioni in valuta diverse	0	0	0	0
37) interessi e altri oneri finanziari:				
a) interessi passivi su finanziamenti a medio e lungo termine	0	0	0	0
b) interessi passivi su finanziamenti a breve termine	30.766	16	1.101	1
c) perdite su operazioni in valuta per trasferimento fondi	230.167.806	118.872	111.578.227	57.625
d) perdite su operazioni in valuta diverse	0	0	0	0
<b>Totale (E)</b>	<b>76.514.418</b>	<b>39.516</b>	<b>-3.688.041</b>	<b>-1.905</b>

### **F) Proventi e oneri straordinari:**

38) proventi	50.289.483	25.972	14.425.358	7.450
39) oneri	70.895.974	36.615	745.227	385
<b>Totale delle partite straordinarie (F)</b>	<b>-20.606.491</b>	<b>-10.643</b>	<b>13.680.131</b>	<b>7.065</b>
<b>Risultato prima delle imposte (A±B±C±D±E±F)</b>	<b>5.196.719.664</b>	<b>2.683.881</b>	<b>1.273.263.943</b>	<b>657.586</b>
40) imposte sul reddito dell'esercizio	43.538.000	22.486	19.223.000	9.928
<b>41) risultato dell'esercizio</b>	<b>5.153.181.664</b>	<b>2.661.395</b>	<b>1.254.040.943</b>	<b>647.658</b>



## **EMERGENCY LIFE SUPPORT FOR CIVILIAN WAR VICTIMS.**

### **NOTA INTEGRATIVA**

#### **Premessa**

Il bilancio dell'esercizio chiuso al 31 dicembre 2001, di cui la presente nota integrativa costituisce parte integrante ai sensi dell'art. 2423, 1° comma del codice civile, corrisponde alle risultanze delle scritture contabili regolarmente tenute ed è redatto conformemente agli articoli 2423 codice civile, secondo principi di redazione conformi a quanto stabilito dall'art. 2423-bis, 1° comma, codice civile e criteri di valutazione di cui all'art. 2426 codice civile. Sono stati inoltre tenuti in considerazione i principi contabili, se ed in quanto applicabili ad un ente senza finalità di lucro, approvati dai Consigli Nazionali dei Dottori e dei Ragionieri Commercialisti. E' stata inoltre applicata la raccomandazione contabile relativa alle donazioni, ai legati e alle altre liberalità emanata dal Consiglio Nazionale dei Ragionieri Commercialisti.

Eventuali deroghe agli stessi sono evidenziate voce per voce per le quali non sono stati applicati.

I criteri di valutazione adottati sono conformi alle disposizioni dell'art. 2426 Codice Civile e sono comparabili con quelli adottati negli esercizi precedenti.

Il presente schema di bilancio è stato adottato tenendo conto delle finalità dell'ente (mancanza dello scopo di lucro), delle attività svolte dallo stesso, nonché della mancanza di uno schema previsto da disposizioni legislative.

Le voci che sono state raggruppate nell'esposizione dello stato patrimoniale e nel conto economico sono commentate nella parte apposita della nota integrativa, dove sono esplicitate, quando significative, anche le variazioni intervenute nella consistenza delle voci dell'attivo e del passivo. In particolare per i fondi sono evidenziati gli accantonamenti e gli utilizzi.

Si è altresì tenuto conto dei rischi e delle perdite di competenza dell'esercizio, ancorché di essi si sia avuta conoscenza dopo la chiusura dell'esercizio, ma prima della stesura del bilancio.

Il bilancio è redatto in lire italiane (ITL). Le voci sono state altresì espresse in unità di euro (in nota integrativa sono espresse tra parentesi), anche se le rilevazioni contabili sono



## ***EMERGENCY LIFE SUPPORT FOR CIVILIAN WAR VICTIMS.***

effettuate esclusivamente in lire italiane. Pertanto non appaiono le voci relative agli arrotondamenti da conversione né quelle da arrotondamento.

La struttura grafica dello stato patrimoniale, del conto economico e delle schede relative alle missioni operative sono rimaste sostanzialmente invariate rispetto allo scorso esercizio. Tutte le tabelle riportate nella nota integrativa sono state ripetute in unità di euro.



## **EMERGENCY LIFE SUPPORT FOR CIVILIAN WAR VICTIMS.**

### **INFORMAZIONI SULLE VOCI DELLO STATO PATRIMONIALE**

#### **ATTIVITA'**

##### **A. - IMMOBILIZZAZIONI**

###### **1. Criteri di valutazione**

Le immobilizzazioni sono iscritte al costo di acquisto e/o di produzione. Non sono state effettuate operazioni di rivalutazione, volontariamente o per legge.

Il costo di produzione delle eventuali immobilizzazioni costruite in economia e il costo incrementativo dei cespiti ammortizzabili comprende tutti i costi direttamente imputabili ad essi: il valore è stato definito sommando il costo dei materiali, della manodopera diretta e di quella parte di spese di produzione direttamente imputabile al cespite.

Le immobilizzazioni ricevute a titolo di liberalità sono state valutate al valore normale.

Le migliorie e le spese incrementative su beni (immobili) condotti in locazione sono state capitalizzate ed ammortizzate nel periodo minore tra quello di validità delle spese sostenute e quello residuo della locazione, tenuto conto, per quest'ultimo, dell'eventuale periodo di rinnovo.

###### **2. Criteri di ammortamento**

Il costo delle immobilizzazioni, materiali ed immateriali, la cui utilizzazione è limitata nel tempo è stato sistematicamente ammortizzato in ogni esercizio in relazione alla loro residua possibilità di utilizzazione.

Gli ammortamenti, relativi ai

- beni impiegati nella struttura
- beni impiegati nelle missioni operative per i quali è previsto il trasferimento ad altri impieghi al termine delle missioni

sono calcolati sulla base della stima della residua possibilità di utilizzazione che è stata ritenuta approssimarsi alle aliquote ordinarie stabilite dalla normativa fiscale.

I beni impiegati nelle missioni operative sono stati integralmente ammortizzati nell'anno di acquisizione in quanto considerati "a perdere" non essendo possibile il loro trasferimento, al termine della missione, in patria. Inoltre, in base ai contratti stipulati con agenzie internazionali, i beni ancora in funzione al termine della missione, sono da considerarsi gratuitamente devolvibili. La durata delle missioni (accordi di *partnership*) cofinanziate è tale per cui non si ritiene di dover impostare un piano di ammortamento dei beni colà impiegati. Per lo stesso motivo, gli stessi beni sono stati poi indicati tra i conti d'ordine.



## **EMERGENCY LIFE SUPPORT FOR CIVILIAN WAR VICTIMS.**

### **3. Riclassificazioni**

Non sono state effettuate riclassificazioni.

#### **A.I Immobilizzazioni immateriali**

I **costi di impianto ed ampliamento** sono stati ammortizzati sistematicamente, come evidenziato nella tabella che segue la sezione A.

I **costi per l'acquisto delle licenze d'uso**, si riferiscono all'acquisto di licenze per l'utilizzo del software gestionale destinato a scopi amministrativi.

Le **altre immobilizzazioni immateriali** sono costituite da piccole migliorie apportate all'immobile in locazione.

Gli acquisti effettuati nel corso del 2001 sono stati pari a **29.496.000 ITL (15.233 EUR)**.

Gli ammortamenti operati nel 2001 relativi alle immobilizzazioni immateriali ammontano a **7.191.440 ITL (3.714 EUR)**

#### **A.II - Immobilizzazioni materiali impiegate in missioni operative**

Le missioni in corso in Kurdistan, Cambogia, Afghanistan e Sierra Leone hanno comportato diverse acquisizioni che sono meglio evidenziate qui di seguito, tenuto conto del criterio di ammortamento che è stato adottato.

Le altre acquisizioni sono relative ad impianti per la radiotelefonica e a computers utilizzati dal personale amministrativo impiegato nelle missioni operative.

Le acquisizioni sono state sistematicamente programmate nel corso dell'esercizio. I relativi impegni finanziari sono stati assunti coerentemente alle esigenze di copertura degli investimenti effettuati.

Gli acquisti effettuati nel corso del 2001 ammontano a **3.290.275.257 ITL (1.699.285 EUR)**, con un incremento netto di **1.658.614.418 ITL (856.602 EUR)** rispetto al precedente esercizio e sono rappresentati da acquisti effettuati nelle tre missioni attualmente attive con uno sforzo maggiore verso l'Afghanistan e la Sierra Leone.

A seguito degli eventi bellici che hanno interessato l'Afghanistan, sono stati sottratti all'associazione due automezzi Land Cruiser con una minusvalenza pari a **61.680.218 ITL (31.855 EUR)**.

Gli ammortamenti, effettuati con i criteri definiti nel paragrafo 2, ammontano a **3.296.609.356 ITL (1.702.556 EUR)**. Non sono stati acquistati beni materiali mediante contratti di leasing.



**EMERGENCY** *LIFE SUPPORT FOR CIVILIAN WAR VICTIMS.*



## **EMERGENCY LIFE SUPPORT FOR CIVILIAN WAR VICTIMS.**

### **A.IV - Immobilizzazioni materiali impiegate nella struttura**

Nel corso dell'esercizio sono state effettuate acquisizioni essenzialmente per computers e apparecchi per la telecomunicazione.

Gli acquisti effettuati nel corso del 2001 ammontano a **96.681.682 ITL (49.931 EUR)**.

Gli ammortamenti effettuati sempre con i criteri definiti nel paragrafo 2, ammontano a **35.067.106 ITL (18.110 EUR)**. Non sono stati acquistati beni materiali mediante contratti di leasing.

Nel corso dell'esercizio sono stati oggetto di furto beni per **380.000 ITL (196 EUR)**.

Le quote di ammortamento sui beni relativi alla struttura, di nuova acquisizione, hanno trovato compensazione nella corrispondente puntuale diminuzione del fondo rinnovamento impianti, creato appositamente lo scorso esercizio. L'importo corrispondente è **21.653.843 ITL (11.173 EUR)**

Per la movimentazione del fondo si veda l'apposita sezione tra le passività.

La composizione e i movimenti relativi alle immobilizzazioni immateriali e tecniche (voci A.I, A.II e A.IV dell'attivo) sono riportati nella tabella che segue:



## **EMERGENCY** LIFE SUPPORT FOR CIVILIAN WAR VICTIMS.

### **MOVIMENTAZIONE IMMOBILIZZAZIONI IMMATERIALI E MATERIALI – in lire italiane**

<b>Voci</b>	<b>Costo storico</b>	<b>Tot. amm.ti inizio anno</b>	<b>Valore contabile inizio anno</b>	<b>Acquisti nell'esercizio</b>	<b>Riclass. fondi ammort. e utilizzo fondo</b>	<b>Riclass. voci e cessioni</b>	<b>Plusvalenze/ Minusvalenze</b>	<b>Ammor.ti nell'esercizio</b>	<b>Tot. ammort. fine esercizio</b>	<b>Valore in bilancio</b>	<b>Valore contabile</b>
A.I.1 Costi di impianto e ampliamento	1.014.200	684.360	329.840	0	0	0	0	202.840	887.200	1.014.200	127.000
A.I.4 Concess., licenze, marchi e brevetti	3.902.000	2.058.400	1.843.600	29.496.000	0	0	0	6.679.600	8.738.000	33.398.000	24.660.000
A.I.6 Altre immobilizz. Immateriali	2.730.000	2.421.000	309.000	0	0	0	0	309.000	2.730.000	2.730.000	0
A.II.2 Impianti e macchinari ospedalieri	4.665.496.905	4.665.496.905	0	3.290.275.257	0	0	0	3.290.275.257	7.955.772.162	7.955.772.162	0
A.II.4 Altri beni per missioni operative	194.480.667	71.214.138	123.266.529	36.347.384	20.560.072	0	-61.680.218	26.894.171	77.548.237	148.587.761	71.039.524
A.IV.3 Attrezzature	5.063.100	1.467.744	3.595.356	5.808.001	0	0	0	1.304.532	2.772.276	10.871.101	8.098.825
A.IV.4 Altri beni struttura operativa	101.998.433	39.015.125	62.983.308	90.873.681	0	0	-380.000	33.763.106	72.778.231	192.492.114	119.713.883
<b><i>Totali</i></b>	<b>4.974.685.305</b>	<b>4.782.357.672</b>	<b>192.327.633</b>	<b>3.452.800.323</b>	<b>20.560.072</b>	<b>0</b>	<b>-62.060.218</b>	<b>3.359.428.506</b>	<b>8.048.447.875</b>	<b>8.344.865.338</b>	<b>223.639.232</b>



**EMERGENCY** LIFE SUPPORT FOR CIVILIAN WAR VICTIMS.

**MOVIMENTAZIONE IMMOBILIZZAZIONI  
IMMATERIALI E MATERIALI – in unità di euro**

Voci	Costo storico	Tot. amm.ti inizio anno	Valore contabile inizio anno	Acquisti nell'esercizio	Riclass. fondi ammort. e utilizzo fondo	Riclass. voci e cessioni	Plusvalenze/ Minusvalenze	Ammor.ti nell'esercizio	Tot. ammort. fine esercizio	Valore in bilancio	Valore contabile
A.I.1 Costi di impianto e ampliamento	524	353	170	0	0	0	0	105	458	524	66
A.I.4 Concess., licenze, marchi e brevetti	2.015	1.063	952	15.233	0	0	0	3.450	4.513	17.249	12.736
A.I.6 Altre immobilizz. Immateriali	1.410	1.250	160	0	0	0	0	160	1.410	1.410	0
A.II.2 Impianti e macchinari ospedalieri	2.409.528	2.409.528	0	1.699.285	0	0	0	1.699.285	4.108.813	4.108.813	0
A.II.4 Altri beni per missioni operative	100.441	36.779	63.662	18.772	10.618	0	-31.855	13.890	40.050	76.739	36.689
A.IV.3 Attrezzature	2.615	758	1.857	3.000	0	0	0	674	1.432	5.614	4.183
A.IV.4 Altri beni struttura operativa	52.678	20.150	32.528	46.932	0	0	-196	17.437	37.587	99.414	61.827
<b><i>Totali</i></b>	<b>2.569.211</b>	<b>2.469.881</b>	<b>99.329</b>	<b>1.783.222</b>	<b>10.618</b>	<b>0</b>	<b>-32.051</b>	<b>1.735.001</b>	<b>4.194.263</b>	<b>4.309.763</b>	<b>115.501</b>



## **EMERGENCY LIFE SUPPORT FOR CIVILIAN WAR VICTIMS.**

### **A.V Movimenti immobilizzazioni finanziarie**

Nel corso dell'esercizio l'associazione ha acquistato una quota nella Banca Popolare Etica Soc. Coop. a r.l. - piazzetta Beato Giordano Forzatè, Padova, presso cui ha inoltre aperto un rapporto di conto corrente bancario. La quota ammonta a **1.100.000 ITL (568 EUR)**. Non vi sono rapporti di controllo o di collegamento con imprese.

### **B. – ATTIVO CIRCOLANTE**

#### **B.I - Crediti**

I crediti sono stati iscritti secondo il valore presumibile di realizzo.

#### **B.I.1) - Crediti verso enti sovranazionali**

Sono costituiti da residui di contributi per missioni già svolte nel Kurdistan e nell'Afghanistan e che devono essere ancora liquidati dalle agenzie presso cui sono state presentate le richieste di finanziamento. Non esistono crediti di natura commerciale.

#### **B.I.4) - Crediti verso altri**

Il saldo dei crediti verso altri ammonta a **439.313.914 ITL (226.887 EUR)** ed è aumentato rispetto al precedente esercizio, con una variazione netta di **398.360.513 ITL (205.736 EUR)**.

Il saldo è rappresentato essenzialmente da:

- altri contributi da ricevere per **385.527.367 ITL (199.108 EUR)**
- fondo spese viaggi per **20.612.809 ITL (10.645 EUR)** per anticipi al personale in missione
- crediti v/assicurazioni per rimborsi da ricevere per **36.817.227 ITL (19.014 EUR)**
- crediti per cauzioni telecomunicazioni e per utenze energetiche per **5.116.999 ITL (2.642 EUR)**.



## **EMERGENCY LIFE SUPPORT FOR CIVILIAN WAR VICTIMS.**

### **B.II - Rimanenze**

Le rimanenze rappresentano il valore del materiale presente al 31/12/2001 sia presso le missioni operative (per materiale sanitario e vettovagliamento), sia presso la sede (per materiale pubblicitario).

Le rimanenze, valutate per un importo di **1.477.549.215 ITL (763.090 EUR)** sono state iscritte al costo medio ponderato.

Il loro importo è notevolmente aumentato rispetto all'esercizio precedente a seguito di consistenti rifornimenti che sono stati effettuati nelle zone di guerra in funzione delle difficoltà di effettuare rifornimenti più frequenti. La variazione è stata di **1.019.933.216 ITL (526.751 EUR)**.

All'interno di tale dato è aumentato anche l'ammontare delle rimanenze presso i referenti territoriali: ciò è dovuto all'aumentato numero dei gruppi distribuiti sul territorio italiano nonché all'aumento delle iniziative di raccolta fondi e, quindi, dei gadgets che l'associazione ha dovuto predisporre.

In dettaglio, le rimanenze al 31/12/2001 sono le seguenti:

<b>Tipologia rimanenze</b>	<b>ITL</b>	<b>EUR</b>
Medicinali e materiale vario operazione Kurdistan	115.722.990	59.766
Medicinali e materiale vario operazione Cambogia	15.599.134	8.056
Medicinali e materiale vario operazione Afghanistan	370.031.853	191.106
Medicinali e materiale vario operazione Sierra Leone	357.220.000	184.489
Altro materiale destinato alle missioni operative	212.518.738	109.757
Materiale pubblicitario presso la struttura	103.764.400	53.590
Materiale pubblicitario presso referenti territoriali	302.692.100	156.327
<b>Totali</b>	<b>1.477.549.215</b>	<b>763.090</b>

### **B.III - Disponibilità finanziarie**

Oltre al denaro e alle disponibilità di cassa, nella sezione sono rappresentate le voci relative ai conti correnti bancari e postali, con separata indicazione di quei conti che hanno una loro finalità, cioè conti correnti che sono utilizzati per specifiche campagne di raccolta fondi e le cui disponibilità sono già impegnate, salvo momentanee esigenze di cassa che



## **EMERGENCY LIFE SUPPORT FOR CIVILIAN WAR VICTIMS.**

l'organo amministrativo valuta di volta in volta e provvede a reintegrare.

Le disponibilità liquide al termine dell'esercizio risultavano aumentate di **11.700.413.437 ITL (6.042.759 EUR)** rispetto alla stessa data dell'esercizio precedente.

L'aumento consistente si è verificato a seguito della risposta da parte dei donatori alle situazioni di conflitti che si sono verificate negli ultimi quattro mesi dell'esercizio.

La liquidità, dovuta all'incremento delle donazioni, è stata superiore ad ogni più rosea previsione e ha comportato un forte aumento del lavoro di segreteria oltre a quello del F.o.s.u. che ha intrapreso nuove operazioni.

### **RATEI E RISCONTI**

#### **C. (Attivo) - Ratei e risconti attivi**

L'importo iscritto a bilancio nella voce C nell'attivo indica i risconti calcolati per utenze telefoniche e premi assicurativi.

#### **D. (Passivo) - Ratei e risconti passivi**

L'importo iscritto a bilancio nella voce D del passivo, indica i ratei passivi dei premi assicurativi relativi al personale in missione al 31/12/2001 per i quali, alla stessa data, la compagnia assicurativa non aveva ancora richiesto la regolazione del premio, avvenuta dopo la chiusura del presente bilancio. Pertanto il computo è stato effettuato in base ai dati certi ed in funzione del tempo di durata della polizza.



## **EMERGENCY** LIFE SUPPORT FOR CIVILIAN WAR VICTIMS.

### PASSIVITA'

#### **A. - PATRIMONIO NETTO**

Nella tabella allegata si riportano i movimenti che hanno generato variazioni nelle voci del capitale netto (voci A del passivo) in lire italiane:

<b>Voci</b>	<b>Saldo iniziale</b>	<b>Altre variazioni</b>	<b>Assegnaz. risult. exerc.</b>	<b>Risultati d'esercizio</b>	<b>Saldo finale</b>
Fondo di dotazione	17.040.680	0	0	0	17.040.680
Riserve per donazioni e liberalità	0	0	0	0	0
Riserve per avanzi di gestione esercizi precedenti	752.331.292	0	1.254.040.943	0	2.006.372.235
Riserve per avanzi di gestione esercizi precedenti destinati	0	0	0	0	0
Altre riserve	0	0	0	0	0
Avanzi (disavanzi) di gestione esercizi precedenti	0	0	0	0	0
Avanzo (disavanzo) di gestione dell'esercizio	1.254.040.943	0	-1.254.040.943	5.153.181.664	5.153.181.664
<b>Totali</b>	<b>2.023.412.915</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>5.153.181.664</b>	<b>7.176.594.579</b>

e in unità di euro:

<b>Voci</b>	<b>Saldo iniziale</b>	<b>Altre variazioni</b>	<b>Assegnaz. risult. exerc.</b>	<b>Risultati d'esercizio</b>	<b>Saldo finale</b>
Fondo di dotazione	8.801	0	0	0	8.801
Riserve per donazioni e liberalità	0	0	0	0	0
Riserve per avanzi di gestione esercizi precedenti	388.547	0	647.658	0	1.036.205
Riserve per avanzi di gestione esercizi precedenti destinati	0	0	0	0	0
Altre riserve	0	0	0	0	0
Avanzi (disavanzi) di gestione esercizi precedenti	0	0	0	0	0
Avanzo (disavanzo) di gestione dell'esercizio	647.658	0	-647.658	2.661.396	2.661.396
<b>Totali</b>	<b>1.045.006</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>2.661.396</b>	<b>3.706.402</b>



## **EMERGENCY LIFE SUPPORT FOR CIVILIAN WAR VICTIMS.**

### **B. - DEBITI**

I debiti sono stati esposti in bilancio al valore nominale.

#### **B.I – Debiti da missioni operative**

La voce si riferisce all'esposizione delle missioni operative per acquisti effettuati sul luogo della missione stessa, oltre ai debiti verso il personale presso la missione.

L'esposizione rispetto all'esercizio precedente è leggermente diminuita, attestandosi a **182.990.718 ITL (94.507 EUR)**. La diminuzione è stata di **-36.238.030 ITL (18.715 EUR)**.

#### **B.II - Debiti derivanti dalla struttura operativa**

Le voci di maggior rilievo sono rappresentate da debiti v/fornitori per beni e servizi a favore della struttura operativa e delle missioni, dai debiti v/erario ed istituti previdenziali per ritenute fiscali operate sui compensi erogati ai vari collaboratori dell'organizzazione.

Alla data di chiusura del bilancio non vi erano compensi al personale da corrispondere perché liquidati entro tale data.

I debiti v/fornitori sono aumentati considerevolmente per il forte aumento dell'attività dell'associazione negli ultimi quattro mesi dell'esercizio.

Sono stati inoltre imputati a proventi quelli sospesi nell'esercizio 2000 ed iscritti nella voce "B.II.17) - debiti v/altri" per **495.739.430 ITL (256.028 EUR)** pari alle donazioni ricevute per la missione in Sierra Leone. Tali proventi, incassati nell'esercizio concluso il 31/12/2000, erano stati rinviati al successivo esercizio per la quota eccedente i costi sostenuti per la stessa missione.



## **EMERGENCY LIFE SUPPORT FOR CIVILIAN WAR VICTIMS.**

Le variazioni della classe “B) Debiti” sono indicate nella tabella che segue (in lire):

<b>Voci</b>	<b>31/12/2001</b>	<b>31/12/2000</b>	<b>Variazione</b>
Debiti v/terzi per finanziamento missioni operative	44.146.956	44.146.956	0
Debiti v/personale in missione	138.843.762	175.081.792	-36.238.030
Debiti v/fornitori	1.288.744.262	453.648.396	835.095.866
Debiti v/personale struttura operativa		0	0
Debiti v/istituti previdenziali	10.232.304	5.498.654	4.733.650
Debiti tributari	49.214.127	24.184.073	25.030.054
Debiti v/altri	20.483.186	522.031.293	-501.548.107

e in unità di euro

<b>Voci</b>	<b>31/12/2001</b>	<b>31/12/2000</b>	<b>Variazione</b>
Debiti v/terzi per finanziamento missioni operative	22.800	22.800	0
Debiti v/personale in missione	71.707	90.422	-18.715
Debiti v/fornitori	665.581	234.290	431.291
Debiti v/personale struttura operativa	0	0	0
Debiti v/istituti previdenziali	5.285	2.840	2.445
Debiti tributari	25.417	12.490	12.927
Debiti v/altri	10.579	269.607	-259.028

### **C. - FONDI PER RISCHI ED ONERI**

In considerazione dei lavori di ristrutturazione ed adattamento della sede di Roma e di quella di Milano, è stato disposto un ulteriore stanziamento al fondo rinnovamento attrezzature per **290.000.000 ITL (149.772 EUR)**. Dallo stesso fondo si è provveduto ad attingere una quota pari a **21.635.843 ITL (11.173 EUR)** pari agli ammortamenti effettuati sulle nuove attrezzature acquistate per la sede milanese (computer ecc.).

In considerazione dell'ingente flusso di denaro giunto all'associazione, l'organo amministrativo ha ritenuto di disporre un accantonamento al fondo missioni future per un importo di **6.390.000.000 ITL (3.300.159 EUR)**. Diversi progetti, il cui avvio è stato



## **EMERGENCY LIFE SUPPORT FOR CIVILIAN WAR VICTIMS.**

deciso nel mese di dicembre 2001, sono in fase di realizzazione già alla data di redazione del presente bilancio.

Si precisa che al fondo si attingerà esclusivamente per nuove missioni e non per il mantenimento di quelle già in corso.

La tabella che segue mette in evidenza la movimentazione di tali fondi. La colonna "utilizzo" si riferisce alle quote di ammortamento dei nuovi impianti.

<b>Voci</b>	<b>Saldo iniziale</b>	<b>Utilizzo</b>	<b>Nuovi accant.</b>	<b>Saldo finale</b>
Fondo rinnov. attrezzature	230.000.000	21.635.843	290.000.000	498.364.157
Fondo missioni future	0	0	6.390.000.000	6.390.000.000
<b>Totali</b>	<b>230.000.000</b>	<b>21.635.843</b>	<b>6.680.000.000</b>	<b>6.888.364.157</b>

La stessa tabella è ora espressa in euro:

<b>Voci</b>	<b>Saldo iniziale</b>	<b>Utilizzo</b>	<b>Nuovi accant.</b>	<b>Saldo finale</b>
Fondo rinnov. attrezzature	118.785	11.174	149.773	257.384
Fondo missioni future	0	0	3.300.160	3.300.160
<b>Totali</b>	<b>118.785</b>	<b>11.174</b>	<b>3.449.933</b>	<b>3.557.544</b>



## **EMERGENCY** LIFE SUPPORT FOR CIVILIAN WAR VICTIMS.

### INFORMAZIONI SULLE VOCI DEL CONTO ECONOMICO

#### A. - Attività istituzionale - raccolta fondi

La voce risulta essere così composta (in ITL)

Tipologia donatore	2001	% sul totale	2000	% sul totale
Quote associative annuali	5.000.000	0,02	5.000.000	0,04
Contributi e donazioni da persone fisiche	6.764.659.705	24,89	2.275.502.067	18,95
Contributi e donazioni da persone giuridiche	1.748.487.883	6,43	367.358.842	3,06
Contributi e donazioni da istituzioni pubbliche	154.404.699	0,57	98.247.305	0,82
Contributi e donazioni da istituzioni private	153.697.468	0,57	42.760.000	0,36
Contributi e donazioni di provenienza estera	2.046.123.017	7,53	426.238.607	3,54
Contributi e donazioni da U.N.O.P.S.	3.464.091.969	12,75	3.764.773.785	31,36
Contributi e donazioni da U.N.H.C.R.		0,00	191.435.671	1,59
Contributi e donazioni da U.N.D.P.	2.510.791.710	9,24	1.252.855.100	10,44
Contributi e donazioni Afghanistan	3.949.647.638	14,52	1.107.061.571	9,22
Contributi e donazioni Sierra Leone	1.709.567.542	6,29	0	0,00
Contributi da Fondazione Emergency	300.000.000	1,10	594.000.000	4,95
Proventi per operazioni di raccolta fondi	4.372.037.445	16,09	1.880.832.981	15,67
<b>Totale</b>	<b>27.178.509.076</b>	<b>100,00</b>	<b>12.006.065.929</b>	<b>100,00</b>

Il prospetto evidenzia la costante diversificazione delle fonti di finanziamento dell'associazione, con una forte propensione verso le operazioni di raccolta fondi.

In relazione agli eventi bellici dell'ultimo quadrimestre dell'esercizio chiuso al 31/12/2001, sono fortemente aumentati i proventi da donazioni, con una variazione di **14.350.466.630 ITL (7.411.397 EUR)** e, in misura inferiore i contributi su progetti erogati da agenzie di enti sovranazionali, con una variazione di **821.976.517 ITL (424.515 EUR)**. La percentuale delle donazioni e dei contributi da fonti indipendenti è del 77,44% contro il 22,56% di provenienza da progetti finanziati da agenzie di enti sovranazionali.

E' da notare come i risultati delle operazioni di *raising fund* siano state più che mai positive, così come è positivo e si mantiene stabile il saldo relativo alle donazioni raccolte al di fuori di specifiche campagne di raccolta.

I costi relativi alle operazioni di raccolta fondi hanno subito un aumento pari a **510.952.678 ITL (263.885 EUR)** rispetto all'esercizio precedente e la percentuale di



## **EMERGENCY LIFE SUPPORT FOR CIVILIAN WAR VICTIMS.**

incidenza sui corrispondenti proventi è scesa al 20% (nell'esercizio precedente era al 26%).

Si riporta lo stesso prospetto in unità di euro

<b>Tipologia donatore</b>	<b>2001</b>	<b>% sul totale</b>	<b>2000</b>	<b>% sul totale</b>
Quote associative annuali	2.582	0,02	2.582	0,04
Contributi e donazioni da persone fisiche	3.493.655	24,89	1.175.199	18,95
Contributi e donazioni da persone giuridiche	903.019	6,43	189.725	3,06
Contributi e donazioni da istituzioni pubbliche	79.743	0,57	50.740	0,82
Contributi e donazioni da istituzioni private	79.378	0,57	22.084	0,36
Contributi e donazioni di provenienza estera	1.056.734	7,53	220.134	3,54
Contributi e donazioni da U.N.O.P.S.	1.789.054	12,75	1.944.343	31,36
Contributi e donazioni da U.N.H.C.R.	0	0,00	98.868	1,59
Contributi e donazioni DA UNDP	1.296.716	9,24	647.046	10,44
Contributi e donazioni Afghanistan	2.039.823	14,52	571.750	9,22
Contributi e donazioni Sierra Leone	882.918	6,29	0	0,00
Contributi da Fondazione Emergency	154.937	1,10	306.775	4,95
Proventi per operazioni di raccolta fondi	2.257.969	16,09	971.369	15,67
<b>Totale</b>	<b>14.036.528</b>	<b>100,00</b>	<b>6.200.615</b>	<b>100,00</b>

### **B. - Attività istituzionale - oneri per missioni operative**

Attualmente l'organizzazione è impegnata in Nord Iraq, in Cambogia, in Afghanistan e in Sierra Leone. Le missioni sono perciò riassunte nelle tabelle che seguono.

#### **PROGRAMMA NORD IRAQ**

Il programma è stato via via implementato e, a sei anni dall'avvio (marzo 1995), attualmente prevede attività integrate di pronto soccorso, chirurgia, riabilitazione fisica e reintegrazione sociale rivolte alle vittime di guerra e delle mine antiuomo.

Tali attività sono svolte presso 17 posti di pronto soccorso su tutto il territorio del nord Iraq, i centri chirurgici di Sulaimaniya e di Erbil e il centro di riabilitazione e reintegrazione sociale di Sulaimaniya. All'interno dei due centri sono operative due unità specialistiche: un'unità spinale ed un'unità ustionati pediatrici.

Nell'agosto 2001 è terminata la costruzione del centro di formazione professionale a Diana (governorato di Erbil). La supervisione da parte di Emergency ha durata annuale.



## **EMERGENCY LIFE SUPPORT FOR CIVILIAN WAR VICTIMS.**

### Strutture ospedaliere

Localizzazione	<b>SULAIMANIYA</b>	
<b>Struttura</b>	Posti letto effettivi: <b>100</b> Capacità: <b>100</b> Pronto soccorso, ambulatorio, laboratorio analisi, banca del sangue, radiologia, tre sale operatorie, sterilizzazione, terapia intensiva, due reparti di degenza, unità ustionati pediatrici, unità spinale, fisioterapia, farmacia. Magazzini, cucine, mensa, lavanderia, stireria, officina manutenzione, uffici amministrativi, sala riunioni, biblioteca, sala giochi.	
<b>Personale impiegato (in media)</b>	personale internazionale: <b>1</b> personale locale: <b>223 (121 staff medico e 102 staff di servizio)</b>	
<b>Statistiche 2001</b> <b>Chirurgia:</b>	pazienti chirurgici: <b>1.218</b> pazienti riammessi: <b>201</b> interventi chirurgici effettuati: <b>1.027</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• 6% mine antiuomo</li><li>• 25% proiettili</li><li>• 15% schegge di ordigni</li><li>• 1% altre cause di guerra</li><li>• 53% altre cause</li></ul>	di cui <b>551</b> per cause di guerra <b>667</b> altre
<b>Pazienti ambulatoriali</b>	<b>7.350</b>	di cui <b>2.137</b> per cause di guerra <b>6.023</b> altre
<b>Ustionati pediatrici</b>	<b>648</b> <b>33 riammessi</b>	di cui <b>87%</b> (0 – 6 anni) <b>13%</b> (7 – 12 anni)
<b>Unità spinale</b>	<b>39</b> <b>58 riammessi</b>	di cui <b>16</b> paraplegici <b>2</b> tetraplegici <b>21</b> altri

Localizzazione	<b>ERBIL</b>	
<b>Struttura</b>	Posti letto effettivi: <b>100</b> Capacità: <b>100</b> Pronto soccorso, ambulatorio, laboratorio analisi, banca del sangue, radiologia, tre sale operatorie, sterilizzazione, terapia intensiva, quattro reparti di degenza, fisioterapia, farmacia. Magazzini, cucine, mensa, lavanderia, stireria, officina manutenzione, uffici amministrativi, sala riunioni, biblioteca, sala giochi.	
<b>Personale impiegato (in media)</b>	personale internazionale: <b>1</b> personale locale: <b>198 (95 medici e 103 addetti ai servizi)</b>	

- segue -



## **EMERGENCY LIFE SUPPORT FOR CIVILIAN WAR VICTIMS.**

- segue da scheda Erbil -

<b>Statistiche 2001</b> <b>Chirurgia:</b>	pazienti chirurgici: <b>936</b> pazienti riammessi: <b>94</b> interventi chirurgici effettuati: <b>845</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• 4% mine antiuomo</li><li>• 8% proiettili</li><li>• 32% schegge di ordigni</li><li>• 2% altre cause di guerra</li><li>• 54% altre cause</li></ul>	di cui <b>425</b> per cause di guerra <b>511</b> altre
<b>Pazienti Ambulatoriali</b>	<b>9.209</b>	di cui <b>2.287</b> per cause di guerra <b>6.922</b> altre
<b>Ustionati pediatrici</b>	<b>495</b> <b>18 riammessi</b>	di cui <b>87%</b> (0-6 anni) <b>13%</b> (7-12 anni)

### **Centri di riabilitazione e reintegrazione sociale**

<b>Localizzazione</b>	<b>SULAIMANIYA</b>	
<b>Struttura</b>	Posti letto effettivi: <b>41</b> Officine ortopediche, fisioterapia, quattro dormitori, sei laboratori di avviamento professionale, officina per la produzione di componenti protesici, aula didattica, piscina coperta Magazzini, cucine, mensa, lavanderia, stireria, officina manutenzione, uffici amministrativi.	
<b>Personale impiegato (in media)</b>	personale internazionale: <b>1</b> personale locale: <b>78 (15 medici e 75 addetti ai servizi)</b>	
<b>Statistiche 2001</b> <b>Protesi applicate</b>	in totale <b>514</b>	di cui <b>89</b> arti superiori <b>425</b> arti inferiori
<b>Beneficiari formazione professionale</b>	<b>67</b>	



## **EMERGENCY LIFE SUPPORT FOR CIVILIAN WAR VICTIMS.**

<b>Localizzazione</b>	<b>DIANA</b>
<b>Struttura</b>	Posti letto effettivi: <b>25</b> Due dormitori, sei laboratori di avviamento professionale.
<b>Personale impiegato (in media)</b>	Personale locale: <b>52</b>
<b>Statistiche 2001 Addestramento professionale</b>	Beneficiari: <b>17</b>

### **Posti di pronto soccorso**

<b>Localizzazione</b>	Distretto di Sulaimaniya: Koya, Ranya, Qala Dizah, Chamchamal, Penjween, Kifry, Derbandikhan, Kalar, Halabja, Qallachwallan  Distretto di Erbil: Akkra, Soran, Choman, Mergasur		
<b>Personale impiegato (in media)</b>	personale locale: <b>167 (109 medici e 58 addetti ai servizi)</b>		
<b>Statistiche 2001</b>	Pazienti	<b>18.310</b> di cui	<b>8.498</b> per cause di guerra <b>9.812</b> altre
<b>Pazienti trasferiti ai centri chirurgici</b>	<b>1.188</b>		<b>711</b> per cause di guerra <b>477</b> altre

<b>Voci di costo Kurdistan (più significative)</b>	<b>ITL</b>	<b>EUR</b>
Medicinali e materiale medico	418.558.559	216.167
Materie prime per protesi	124.214.742	64.152
Viveri e vettovagliamento in genere	268.961.688	138.907
Costi per trasporti del personale e dei materiali	185.938.098	96.029
Costi telefonici	44.205.041	22.830
Compensi personale espatriato e locale e premi assicurativi	1.761.554.788	909.767
Costi per acquisizione e/o costruzione strutture sanitarie	713.324.262	368.401



## **EMERGENCY LIFE SUPPORT FOR CIVILIAN WAR VICTIMS.**

### **PROGRAMMA CAMBOGIA**

Il programma è iniziato nel luglio 1998 e prevede attività integrate di pronto soccorso, chirurgia per feriti da mine antiuomo, chirurgia ortopedica e ricostruttiva oltre che di fisioterapia. L'attività è svolta presso il centro chirurgico "Ilaria Alpi" di Battambang e presso i 4 centri sanitari dislocati nel distretto di Samlot a sud-ovest di Battambang.

### **Centri sanitari di primo soccorso**

<b>Localizzazione missione</b>	O' Tateak, O' Rotkroh, Chamlong Kouy, O' Chom		
<b>Personale</b>	viene impiegato personale internazionale e locale temporaneamente distaccato dal centro chirurgico		
<b>Statistiche 2001</b>	Pazienti	<b>43.423</b> di cui	<b>8.079</b> per malaria

### **Centro Sanitario e cliniche mobili**

In base ad una richiesta specifica del Ministero della Sanità cambogiano, Emergency si è fatta carico del centro sanitario di Tسانh nel distretto di Samlot che, a differenza dei centri di primo soccorso, dispone anche di un reparto per il trattamento dei pazienti affetti da malaria.

Per venire incontro alle esigenze delle aree più disagiate del distretto di Samlot, sono state approntate due cliniche mobili a partire dalla primavera del 2000. Tali mezzi vengono inviati con cadenza settimanale presso il villaggio di Kropepy e una zona in cui la popolazione non ha possibilità di accesso ad alcuna struttura sanitaria.



## **EMERGENCY** LIFE SUPPORT FOR CIVILIAN WAR VICTIMS.

### Centro chirurgico "Ilaria Alpi"

Localizzazione	<b>BATTAMBANG</b>	
<b>Struttura</b>	Posti letto: <b>80</b> Pronto soccorso, ambulatorio, laboratorio analisi, banca del sangue, radiologia, tre sale operatorie, sterilizzazione, terapia intensiva, tre reparti di degenza, fisioterapia, farmacia. Magazzini, cucine, mensa, lavanderia, stireria, officina manutenzione, quattro uffici stanza generatore, sala riunioni.	
<b>Personale impiegato (in media)</b>	personale internazionale: <b>6</b> personale locale: <b>155 (69 medici e 86 addetti ai servizi)</b>	
<b>Statistiche 2001</b>  <b>Chirurgia:</b>	pazienti chirurgici: <b>948</b> interventi chirurgici effettuati: <b>1.292</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• 24% mine antiuomo</li><li>• 4% proiettili</li><li>• 3% schegge di ordigni</li><li>• 1% altre cause di guerra</li><li>• 13% polio</li><li>• 55% altra chirurgia ricostruttiva</li></ul>	di cui <b>288</b> per cause di guerra <b>660</b> altre
<b>Pazienti Ambulatoriali</b>	<b>4.142</b>	di cui <b>536</b> per cause di guerra <b>3.606</b> altre

Voci di costo Cambogia (più significative)	Importi ITL	Importi EUR
Medicinali e materiale medico	289.020.651	149.267
Costi per trasporti del personale e dei materiali	91.662.493	47.340
Viveri e vettovagliamento in genere	160.360.387	82.819
Utenze energetiche	65.789.273	33.977
Costi telefonici	12.281.209	6.343
Compensi personale espatriato e locale e premi assicurativi	785.941.991	405.905
Costi per acquisizione e/o costruzione strutture sanitarie	42.217.385	21.803



## **EMERGENCY LIFE SUPPORT FOR CIVILIAN WAR VICTIMS.**

### **PROGRAMMA AFGHANISTAN**

L'obiettivo di questo programma è la realizzazione di una capacità medica chirurgica sostenibile attraverso l'istituzione ed il rafforzamento delle strutture sanitarie dell'Afghanistan, allo scopo di fornire assistenza medica, chirurgica e di riabilitazione altamente qualificata ed a basso costo a tutte le vittime di guerra e, ove opportuno, sviluppare una rete di assistenza di pronto intervento operando in cooperazione con tutte le parti interessate.

Il programma, iniziato nell'agosto 1999 nella valle del Panshir, si è ampliato nel corso del 2001, con l'inaugurazione del Centro Chirurgico di Kabul in aprile e l'apertura, nello stesso mese, di un Centro Sanitario a Bagram.

L'attività dell'ospedale di Anabah, unico centro chirurgico di riferimento per una vasta area, ha visto un notevole incremento negli ultimi mesi dell'anno, in coincidenza con l'offensiva occidentale in Afghanistan e con il riacutizzarsi degli scontri tra le opposte fazioni.

L'ospedale di Kabul ha avuto vicende piuttosto movimentate. Aperto il 25 aprile ha subito un'irruzione armata da parte della "polizia religiosa" talebana dopo sole 4 settimane di lavoro. EMERGENCY, non essendo garantita la sicurezza all'interno del proprio *compound*, ha quindi deciso di sospendere temporaneamente l'attività medica. Quest'ultima è stata poi ripresa ufficialmente il 10 novembre, pochi giorni prima del ritiro dei Talebani da Kabul.

Nel corso del 2001 EMERGENCY ha anche avviato, su richiesta delle autorità locali, un programma di assistenza sanitaria a Duab, nella principale prigione della valle del Panshir. L'organizzazione si è occupata di ristrutturare l'ambulatorio interno alla struttura presso il quale sono stati trattati i 498 detenuti registrati. I casi più gravi o quelli che necessitavano di trattamento chirurgico sono invece stati riferiti al centro Chirurgico di Anabah.

Analoga attività è stata avviata dal mese di dicembre anche nell'area di Kabul.

### **Centro chirurgico Anabah**

<b>Localizzazione</b>	<b>ANABAH – Afghanistan settentrionale</b>
<b>Struttura</b>	Posti letto: <b>70</b> Pronto soccorso, ambulatorio, laboratorio analisi, banca del sangue, radiologia, due sale operatorie, sterilizzazione, terapia intensiva, quattro reparti di degenza, fisioterapia, farmacia. Magazzini, cucine, mensa, lavanderia, stireria, officina manutenzione, tre uffici.
<b>Personale impiegato (in media)</b>	personale internazionale: <b>5</b> personale locale: <b>219 (98 medici e 121 addetti ai servizi)</b>

- segue -



## **EMERGENCY LIFE SUPPORT FOR CIVILIAN WAR VICTIMS.**

- segue da scheda Afghanistan -

<b>Statistiche 2001</b>	pazienti chirurgici: <b>1.106</b> pazienti riammessi: <b>86</b> interventi chirurgici effettuati: <b>1.607</b>	di cui <b>680</b> per cause di guerra <b>426</b> altre
<b>Chirurgia:</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• 8% mine antiuomo</li><li>• 26% proiettili</li><li>• 25% schegge di ordigni</li><li>• 3% altre cause di guerra</li><li>• 38% altre cause</li></ul>	
<b>Pazienti Ambulatoriali</b>	<b>2.365</b>	di cui <b>908</b> per cause di guerra <b>1.457</b> altre

### **Centro chirurgico Kabul**

<b>Localizzazione</b>	<b>KABUL</b>	
<b>Struttura</b>	Posti letto <b>100</b>  Pronto soccorso, ambulatorio, laboratorio analisi, banca del sangue, radiologia, due sale operatorie, sterilizzazione, due corsie di terapia intensiva, sei reparti di degenza, fisioterapia, farmacia.  Magazzini, cucine, mensa, lavanderia, stireria, sartoria, aula, moschea, stanza giochi, officina manutenzione, uffici amministrativi, sala riunioni, parco giochi.	
<b>Personale impiegato (in media)</b>	Personale internazionale <b>9</b> Personale locale <b>246 (96 medici e 150 addetti ai servizi)</b>	
<b>Statistiche 2001</b>	Pazienti chirurgici <b>272</b> Pazienti riammessi <b>5</b> Interventi chirurgici effettuati: <b>367</b>	Di cui <b>137</b> per cause di guerra <b>135</b> altre
<b>Chirurgia</b>	12 % mine antiuomo 23 % proiettili 15 % schegge di ordigni 50 % altre	
<b>Pazienti ambulatoriali</b>	<b>414</b>	Di cui <b>189</b> per cause di guerra <b>225</b> altre



## **EMERGENCY LIFE SUPPORT FOR CIVILIAN WAR VICTIMS.**

### **Postazioni di primo soccorso**

<b>Localizzazione missione</b>	Bagram(*), Changaram, Charikar, Gulbahar, Kappisa, Salang		
<b>Personale</b>	viene impiegato personale locale istruito presso il nostro centro ospedaliero e poi distaccato nei posti di pronto soccorso		
<b>Statistiche 2001</b>	Pazienti	<b>11.539</b> di cui	<b>887</b> avviati al centro ospedaliero <b>10.652</b> ambulatoriali

(\*) A Bagram, ad aprile 2001 è stato avviato un centro sanitario che ha prestato assistenza a 3.497 pazienti.

<b>Voci di costo Afghanistan (più significative)</b>	<b>Importi ITL</b>	<b>Importi EUR</b>
Medicinali e materiale medico	337.328.000	174.215
Costi per trasporti del personale e dei materiali	652.129.631	336.797
Viveri e vettovagliamento in genere	245.905.422	127.000
Combustibili e carburanti	451.444.093	233.151
Costi telefonici	252.943.062	130.634
Compensi personale espatriato e locale e premi assicurativi	1.466.462.491	757.365
Costi per acquisizione e/o costruzione strutture sanitarie	1.009.085.464	521.149

### **PROGRAMMA SIERRA LEONE**

Le attività cliniche hanno avuto inizio il 1 novembre 2001 e sono rivolte a tutte le emergenze chirurgiche. Una consistente parte delle attività è rivolta alla chirurgia ortopedica ricostruttiva. Nel mese di ottobre 2002 sono state avviate le opere di costruzione di un centro sanitario rivolto alle emergenze mediche, per dare una risposta completa alle esigenze sanitarie della popolazione dell'area. Le attività di assistenza sanitaria di base sono state inizialmente condotte all'interno del centro chirurgico, dal momento della sua apertura. I casi medici che necessitano di ricovero vengono riferiti, dopo il primo trattamento a centri sanitari pubblici e in casi particolari vengono ammessi nel centro chirurgico.

Il modello del centro sanitario verrà riprodotto in altre aree del paese. Attualmente si sta procedendo alla selezione e valutazione di queste aree.



## **EMERGENCY** LIFE SUPPORT FOR CIVILIAN WAR VICTIMS.

<b>Localizzazione</b>	<b>GODERICH</b>
<b>Struttura</b>	Posti letto <b>70</b>  Pronto soccorso, ambulatorio, laboratorio analisi, banca del sangue, radiologia, due sale operatorie, sterilizzazione, terapia intensiva, quattro reparti di degenza, fisioterapia, farmacia.  Magazzini, cucine, mensa, lavanderia, stireria, officina manutenzione, uffici amministrativi, sala riunioni, parco giochi.
<b>Personale impiegato (in media)</b>	Personale internazionale <b>7</b> Personale locale <b>119 (58 medici e 61 addetti ai servizi)</b>
<b>Statistiche 2001</b>	Pazienti ricoverati <b>160</b>
<b>Chirurgia</b>	Interventi chirurgici effettuati: <b>131</b>
<b>Pazienti Ambulatoriali</b>	<b>1.034</b>

<b>Voci di costo Sierra Leone (più significative)</b>	<b>Importi ITL</b>	<b>Importi EUR</b>
Medicinali e materiale medico	451.461.219	233.160
Costi per trasporti del personale e dei materiali	135.287.281	69.870
Viveri e vettovagliamento in genere	30.441.283	15.722
Combustibili e carburanti	36.569.189	18.886
Costi telefonici	11.330.460	5.852
Compensi personale espatriato e locale e premi assicurativi	226.003.597	116.721
Costi per acquisizione e/o costruzione strutture sanitarie	1.710.760.970	883.534

### **C. - Attività istituzionale - oneri per pubblicazioni e attività culturale**

Le voci riassumono gli oneri sostenuti per lo svolgimento dell'attività culturale che consiste essenzialmente nella pubblicazione del periodico "Emergency" e nella organizzazione di incontri e convegni. Questi ultimi spesso sono organizzati in modo gratuito e pertanto non generano oneri.



## **EMERGENCY LIFE SUPPORT FOR CIVILIAN WAR VICTIMS.**

Il numero dei volontari è aumentato nel corso del 2001 ed ora la diffusione sul territorio è articolata in un centinaio di gruppi che contano mediamente 6 componenti alla data di chiusura dell'esercizio.

Presso la sede milanese operano altresì n. 25 addetti retribuiti.

### **D. - Oneri di gestione struttura e attività di supporto**

Il costo della struttura è pari al 3,71% dei fondi raccolti (al netto dei relativi oneri). Essa risulta essere complessivamente flessibile, basata su rapporti di collaborazione coordinata e continuativa, legati ai progetti e da una forte componente di lavoro volontario. Il personale impiegato svolge la propria opera senza vincolo di subordinazione. Alla data di chiusura dell'esercizio il personale retribuito contava 1 unità e 1 volontario.

Le altre voci particolarmente onerose sono rappresentate dai canoni di locazione della sede e dai costi per servizi, rappresentati essenzialmente da costi telefonici, dovuti in parte a comunicazioni internazionali con le missioni operative ed in parte dai contatti in Italia per le operazioni di raccolta fondi e le operazioni di supporto.

Non sono stati erogati né previsti compensi ai componenti del comitato direttivo. Alcuni componenti del comitato direttivo percepiscono emolumenti per l'attività (non amministrativa) specificamente svolta all'interno dell'organizzazione.

A carico dell'esercizio 2001 sono stati riconosciuti ma non ancora corrisposti ai revisori contabili **18.361.699 ITL (9.483 EUR)** a titolo di emolumenti per lo svolgimento della loro opera. Tali compensi rientrano nelle misure previste dalle tariffe professionali previste per i Ragionieri Commercialisti.

### **E. Proventi e oneri finanziari**

Gli interessi attivi, al netto delle ritenute fiscali, sui depositi bancari ammontano a **35.877.810 ITL (18.529 EUR)** mentre la gestione delle operazioni in valuta ha generato un saldo attivo pari a **40.667.374 ITL (21.003 EUR)**, essendo gli utili su operazioni valutarie pari a **270.835.180 ITL (139.875 EUR)**, contro perdite per operazioni valutarie per **230.167.806 ITL (118.872 EUR)**. Tutti gli oneri e i proventi derivanti dalla gestione finanziaria derivano dalla gestione ordinaria e non da operazioni finanziarie speculative o di investimento.



## **EMERGENCY** *LIFE SUPPORT FOR CIVILIAN WAR VICTIMS.*

### **F. - Proventi e oneri straordinari**

I proventi straordinari sono stati generati principalmente da sopravvenienze attive per rimborsi assicurativi riferiti all'esercizio 2000 e non prevedibili alla data di chiusura del precedente bilancio.

Gli oneri straordinari invece sono stati generati dai furti subiti in Afghanistan (automezzi) e in Sierra Leone relativamente al contenuto di un container di rifornimenti.

La differenza tra oneri e proventi straordinari è pari a **20.606.491 ITL (10.642 EUR)**.

### **Imposte sul reddito dell'esercizio**

Si tratta del carico fiscale I.R.A.P. calcolato sui compensi per collaborazioni coordinate e continuative svolte in territorio italiano. La base imponibile per l'anno 2001 è aumentata in quanto vi è stato un incremento del personale impiegato in Italia.

Si segnala che la regione Lombardia, a far tempo dal 1° gennaio 2002, ha esentato le O.n.l.u.s. dal pagamento dell'I.R.A.P..